

126 720 euró összegben az intézkedések foganatosítására vonatkozó napi késedelem után azért, hogy a fenti ítéletnek a hulladékkezelési szerződés Braunschweig város általi odaítélése tekintetében megfeleljen,

mindkét esetben jelen ítélet kihirdetésétől az intézkedések foganatosításáig;

- 3) kötelezze a Németországi Szövetségi Köztársaság az eljárási költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek:

A Bíróság 2003. április 10-i ítéletében az alábbiak szerint határozott:

- Mivel Bockhorn község (Németország) szennyvízkezelési szerződésére vonatkozóan nem írtak ki pályázatot, és az odaítélési eljárás eredményét nem tették közzé az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjának Kiegészítő Kiadványában*, a Németországi Szövetségi Köztársaság nem teljesítette a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1992. június 18-i 92/50/EGK tanácsi irányelv 8. cikkének, a 15. cikke (2) bekezdésének és a 16. cikke (1) bekezdésének együttes rendelkezéseiből eredő kötelezettségeit.
- Mivel Braunschweig város (Németország) hirdetmény közzététele nélkül tárgyalásos eljárással ítelt oda egy hulladékkezelési szerződést, jöllehet nem álltak fenn a 92/50 irányelv 11. cikk (3) bekezdésének feltételei a közösségi szintű ajánlati felhívás nélküli szabad odaítélésre vonatkozóan, a Németországi Szövetségi Köztársaság nem teljesítette ezen szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződés odaítélése során az említett irányelv 8. cikkéből és 11. cikke (3) bekezdésének b) pontjából fakadó kötelezettségeit.

A Bizottság azt az álláspontot képviseli, hogy az ítéletből és az EK 228. cikkéből a Németországi Szövetségi Köztársaságra háruló kötelezettségeknek a teljesítése azzal jár együtt, hogy a közbeszerzési jog megsértésével megkötött szerződéseket meg kell szüntetni.

Ezzel szemben a Németországi Szövetségi Köztársaság által az eddigiekben közölt intézkedések nem tűnnek elegendőnek ahhoz, hogy a Bíróság által megállapított tagállami kötelezettség megszünjön.

Arra az esetre, ha a Németországi Szövetségi Köztársaság a kérelmezett ítélet kihirdetéséig nem foganatosítja a megállapított tagállami kötelezettségszegés megszüntetéséhez szükséges intézkedéseket, a Bizottság napi kényszerítő bírság kiszabását

kérelmezi, amelyet az általa eddig figyelembe vett elvekkkel összhangban javasol kiszámítani.

(¹) Még nem tették közzé.

Az Európai Közösségek Bizottsága által az Osztrák Köztársaság ellen 2004. december 8-án benyújtott kereset

(C-507/04. sz. ügy)

(2005/C 45/30)

(Az eljárás nyelve: német)

Az Európai Közösségek Bizottsága, képviseli: Herr Michael Van Beek és Herr Bernhard Schima, tanácsadó: Herr Matthias Lang, ügyvéd, kézbesítési cím: Luxembourg, 2004. december 8-án keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához az Osztrák Köztársaság ellen.

Az Európai Közösségek Bizottsága keresetében azt kéri, hogy a Bíróság:

- 1) állapítsa meg, hogy az Osztrák Köztársaság nem teljesítette a vadon élő madarak védelméről szóló 1979. április 2-i 79/409/EGK tanácsi irányelv (¹) megfelelő és maradéktalan átültetésére vonatkozó kötelezettségét azáltal, hogy ezen irányelv 1. cikkének (1) és (2) bekezdését, 5. cikkét, 6. cikkének (1) bekezdését, 7. cikkének (1) és (4) bekezdését, 8. cikkét, 9. cikkének (1) és (2) bekezdését valamint 11. cikkét nem ültette át maradéktalanul illetve megfelelően az osztrák jogba.
- 2) kötelezze az Osztrák Köztársaságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek:

A jelen keresettel a Bizottság azt kifogásolja, hogy a 79/409/EGK irányelv átültetése az osztrák jogba a Bizottságnak bejelentett és Burgenland, Karintia, Alsó-Ausztria, Felső-Ausztria, Salzburg, Steiermark, Tirol, Vorarlberg és Bécs tartományok által ismeretei szerint kibocsátott vonatkozó jogszabályok által hiányos volt.

A Bizottság álláspontja szerint egyes tartományok esetében hiányos vagy nem megfelelő az irányelv hatályát (az irányelv 1. cikkének (1) és (2) bekezdése), a madárfajok védelme általános rendszerének kialakítását (az irányelv 5. cikke), a kereskedés tilalmát (az irányelv 6. cikkének (1) bekezdése), a II. Mellékletben felsorolt fajok vadászatát (az irányelv 7. cikkének (1) bekezdése), az állomány védelmét (az irányelv 7. cikkének (4) bekezdése), a madarak vadászatának és befogásának tiltott módszereit és eszközeit (az irányelv 8. cikke), az 5 – 8. cikkektől való eltérés lehetőségének feltételeit (az irányelv 9. cikkének (1) és (2) bekezdése), és a vadon élő madárfajok betelepítését (az irányelv 11. cikke) érintő rendelkezések átültetése.

(¹) HL L 103., 1. o.

Az Európai Közösségek Bizottsága által az Osztrák Köztársaság ellen 2004. december 8-án benyújtott kereset

(C-508/04. sz. ügy)

(2005/C 45/31)

(Az eljárás nyelve: német)

Az Európai Közösségek Bizottsága, képviseli: Michael van Beek és Bernhard Schima, segítjük Matthias Lang ügyvéd, kézbesítési cím: Luxembourg, 2004. december 8-án keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához az Osztrák Köztársaság ellen.

Az Európai Közösségek Bizottsága keresetében azt kéri, hogy a Bíróság:

1. állapítsa meg, hogy az Osztrák Köztársaság megszegte a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló, 1992. május 21-i 92/43/EGK tanácsi irányelv (¹) megfelelő és teljes körű átültetésére vonatkozó kötelezettségét, mivel az irányelv 1. cikkét, a 6. cikkének (1)–(4) bekezdését, 7. cikkét, 11-13. cikkét, 15. cikkét, 16. cikkének (1) bekezdését és 22. cikkének b) pontját nem teljes körűen, illetve nem megfelelően ültette át az osztrák jogba.
2. kötelezze az Osztrák Köztársaságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek:

A jelen keresettel a Bizottság a 92/43/EGK irányelvnek a Kärnten (Karintia), Niederösterreich (Alsó-Ausztria), Oberösterreich (Felső-Ausztria), Salzburg, Steiermark (Stájerország), Tirol és Vorarlberg tartományok Bizottsággal közölt, illetve tudomása szerint kibocsátott vonatkozó jogszabályai által osztrák jogba történt hiányos átültetése miatt fordul a Bírósághoz.

A Bizottság álláspontja szerint az egyes tartományok területén a fogalom meghatározást tartalmazó rendelkezések (az irányelv 1. cikke), az általános védelmi intézkedésekről szóló rendelkezések (az irányelv 6. cikkének (1) bekezdése), a károsodás megakadályozására vonatkozó rendelkezések (az irányelv 6. cikkének (2) bekezdése), az olyan programokról vagy tervekről szóló intézkedések, melyek a különleges védelmi területekre jelentős hatással lehetnek (az irányelv 6. cikkének (3) és (4) bekezdése), a madárvédelmi irányelvre vonatkozó védelmi rendelkezések (az irányelv 7. cikke), a védettségi állapot felügyeletére vonatkozó rendelkezések (az irányelv 11. cikke), a IV. melléklet a) pontjában felsorolt állatfajokra vonatkozó védelmi rendelkezések (az irányelv 12. cikke), a IV. melléklet b) pontjában felsorolt növényfajokra vonatkozó védelmi rendelkezések (az irányelv 13. cikke), a tiltott befogó- és megölésre szolgáló eszközök valamint módszerek (az irányelv 15. cikke), a 12–15. cikktől való eltérés feltételeire vonatkozó előírások (az irányelv 16. cikkének (1) bekezdése), és a nem őshonos fajok szándékos meghonosítására vonatkozó előírások (az irányelv 22. cikkének b) pontja) nem teljes körűen, illetve nem megfelelően kerültek átültetésre.

(¹) HL L 206., 7. o.

Az Európai Közösségek Bizottsága által a Portugál Köztársaság ellen 2004. december 14-én benyújtott kereset

(C-511/04. sz. ügy)

(2005/C 45/32)

(Az eljárás nyelve: portugál)

Az Európai Közösségek Bizottsága, képviseli: R. Vidal Puig, meghatalmazotti minőségben, kézbesítési cím: Luxembourg, 2004. december 14-én keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához a Portugál Köztársaság ellen.

A felperes keresetében azt kéri, hogy a Bíróság:

- állapítsa meg, hogy mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségessé ahhoz, hogy megfeleljen a vezetői engedélyekről szóló 91/439/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2000. szeptember 14-i 2000/56/EK bizottsági irányelvnek (¹), vagy legalábbis a Bizottsággal ezeket a rendelkezéseket nem közölte, a Portugál Köztársaság nem teljesítette az irányelvből eredő kötelezettségeit.
- kötelezze a Portugál Köztársaságot a költségek viselésére.